

РЕФЕРАТ

Тема: Спортивная аналитическая статья в британской прессе и особенности ее перевода на русский язык

Автор: Купеева А.С.

Научный руководитель: Бочарова Е.С.

Сведения об организации-заказчике: Ставропольский край, г. Пятигорск, пр. Калинина 9, Пятигорский Государственный Университет

Актуальность темы исследования: обусловлена тем, что специфика языка спортивных СМИ является еще недостаточно изученной.

Цель работы: рассмотреть особенности перевода спортивных аналитических статей с английского языка на русский.

Задачи: дать определение понятию дискурса; рассмотреть специфику дискурса спортивных СМИ; дать общую характеристику спортивной аналитической статье; выявить композиционные особенности британских спортивных аналитических статей; рассмотреть употребление различных лингвистических средств в текстах качественных и популярных газет Великобритании; проанализировать характерные проблемы, возникающие при переводе англоязычных спортивных аналитических статей.

Теоретическая значимость исследования: многоаспектное описание спортивной аналитической статьи и исследование конкретной терминологической системы разных языков и параметров стиля речи спортивной аналитической статьи.

Практическая ценность исследования: его материалы и выводы могут найти применение при изучении проблем стилистики современного английского языка, а также в пособиях, посвященных языку современной британской прессы, при написании и переводе текстов спортивного дискурса.

Результаты исследования: В исследовании дается определение аналитической статьи и приводятся ее характерные особенности, рассматриваются особенности англоязычного спортивного дискурса. Исследование обращает внимание на проблемы перевода англоязычных спортивных аналитических статей.